

# INTERRUPTOR PERSIANAS LAMAS IO

## iO louvre blinds switch

### Interrupteur pour volets à lames iO

### Interruptor para persianas de láminas iO

### Łącznik żaluzjowy do paneli iO

### iO bryter for rullepersienner

### Elektronisk strömbrytare för persienner iO

### Perterkuttore per persiane a lamelle iO

### Переключатель для жалюзи iO

### Rulleskodedekontakt med iO

### مفتاح التحكم في الستائر ذات الشرائح المعدنية iO

ES For the present, Simon S.A.U. declara que el tipo de equipo radioeléctrico detallado en este manual es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.simonelectric.com](http://www.simonelectric.com).

EN SIMON S.A. declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/UE directive. The full text of the EU declaration of conformity can be found on [www.simonelectric.com](http://www.simonelectric.com).

FR SIMON S.A. déclare que l'équipement radioélectrique de ce manuel satisfait aux exigences de la directive 2014/53/UE. Vous trouverez le texte intégral de la déclaration CE de conformité sur [www.simonelectric.com](http://www.simonelectric.com).

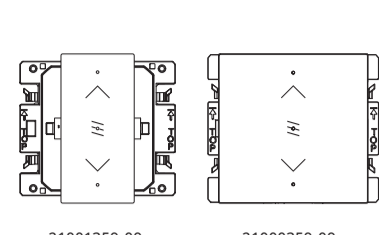
PL Firma SIMON S.A. oświadczam, że sprzęt radiowy opisany w niniejszej instrukcji obsługi jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności z wymogami UE można znaleźć na stronie [www.simonelectric.com](http://www.simonelectric.com).

DA Hermed erklærer Simon S.A.U. at den type radioudrustning, der er omhandlet i denne manual, er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: [www.simonelectric.com](http://www.simonelectric.com).

RU СИМОН С.А. заявляет, что радиооборудование, представленное в данном руководстве, соответствует требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться на веб-сайте по адресу [www.simonelectric.com](http://www.simonelectric.com).

PT A SIMON S.A. declara que o equipamento de rádio mencionado neste manual está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da Declaração de Conformidade da UE está disponível em [www.simonelectric.com](http://www.simonelectric.com).

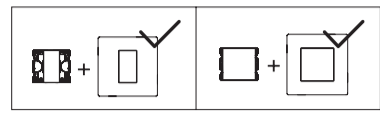
AR يعلن شركة سيمون إس آي أنه أن المعدات اللاسلكية الموصوفة في هذا الدليل تتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي 53/2014/UE. يمكن العثور على النص الكامل لتسليم مطابقة الاتحاد الأوروبي على [www.simonelectric.com](http://www.simonelectric.com).



21001359-09x 21000359-09x



**SIMON S.A.U.** P.O.B 08093 08080 Barcelona +34 911 761 346 Spain  
**SIMON INTERNACIONAL S.A.** Zone Industrielle Gzenawa, Lot 152/160-Route de Rabat Tanger +212 (0) 539 39 34 34 Morocco  
**СИМОН ЭЛЕКТРИК ООО** 121357 Москва ул.Верейская, 29, стр.134 +7 495 646 84 00 Россия  
**KONTAKT-SIMON S.A.** ul. Bestwińska 21 43-500 Czechowice-Dziedzice +48 32 32 46 430 Poland  
 Made in Spain - Customer Technical Support: [sat@simon.es](mailto:sat@simon.es)  
[www.simonelectric.com](http://www.simonelectric.com)

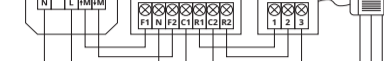


**1** Pastilla relés / Relay tab / Disjuntor de relés / Module relais / Modul przekaźnika / Relébrücke / Relabricka / Модуль реле / مرگل الرفع



**2** Diagram showing the internal components of the switch and the connection of the LED indicator lights.

**3** Diagram showing the installation of the switch into the mounting box.



**4** QR codes and logos for downloading the Simon IO app from the App Store and Google Play.



**5** Diagram showing the app interface on a smartphone, highlighting the calibration button.



**6** Diagram showing the app interface on a smartphone, highlighting the calibration button.



**7** Diagram showing the app interface on a smartphone, highlighting the calibration button.



**8** Diagram showing the app interface on a smartphone, highlighting the calibration button.



**ESPAÑOL**

El interruptor electrónico de persianas es un dispositivo que permite controlar una persiana de lamas enrollables. El accionamiento puede ser físicamente o remotamente desde la aplicación Simon IO.

### USO DE LOS BOTONES Y RESPUESTAS DE LOS LEDS DEL DISPOSITIVO

Este dispositivo permite configurar la respuesta de los LEDs a través de la aplicación Simon IO. Por defecto, el indicador luminoso se encuentra desactivado y los LEDs funcionarán tal y como se muestra en la siguiente tabla.

EVENTO	ACCIÓN DEL BOTÓN	ESTADO DEL DISPOSITIVO	RESPUESTA DE LOS LEDS	ACTUACIÓN DEL DISPOSITIVO
No presionado		No vinculado en App Simon IO	LED central hace intermitencia de 1s	Es necesario calibrar la persiana
		Error	LED central hace intermitencia de 0,1s	
Pulsar tecla	Pulsación breve (t<2s) en subida - Persiana en modo "Persianas"	Parada	LED de subida parpadea mientras la persiana sube	Sube
		Movimiento	LEDs se apagan	Se para
	Pulsación breve (t<2s) en bajada - Persiana en modo "Persianas"	Parada	LED de bajada parpadea mientras la persiana baja	Baja
		Movimiento	LED se apagan	Se para
	Pulsación breve (t<2s) en botón central Persiana en modo "Persianas"	Parada	LED central, LED de subida y LED de bajada hacen intermitencia de 1s	Baja y cambia a modo "Regulación Lamas"
		Movimiento	LED de subida se enciende durante la pulsación	Las lamas se abren hacia 120°
Pulsación en subida Persiana en modo "Regulación Lamas"	Pulsación en bajada Persiana en modo "Regulación Lamas"	Parada	LED de bajada se enciende durante la pulsación	Las lamas se cierran hacia 0°
		Parada	LED central, LED de subida y LED de bajada hacen intermitencia de 1s	Persiana sale del modo "Regulación Lamas". Persiana sube o baja en función de si se pulsa subida o bajada
Calibrar Persiana en modo "Persianas"	Pulsación larga en botón central (10s<t<30s)		LED de subida y bajada parpadean durante la calibración	Los tiempos preestablecidos de subida y bajada son de 60s. Al calibrar las persianas ajustan los tiempos a la ventana en particular. • Primero sube 2 segundos. • Luego baja completamente (*). • Luego sube completamente (*). • Luego baja completamente (*). • La calibración acaba y se establecen los nuevos tiempos de subida y bajada. (*) Durante la calibración, pulse la tecla cuando la persiana llegue arriba o abajo para avanzar al siguiente paso. En caso contrario la calibración no será correcta.
Calibrar Persiana en modo "Regulación Lamas"	Pulsación larga en botón central (10s<t<30s)		LED de subida y bajada parpadean durante la calibración	Las lamas se abren a la máxima orientación. Pulsar repetidamente en bajada hasta que las lamas se cierran completamente. Pulsar en subida para guardar el tiempo de regulación de las lamas (LED de subida, central y de bajada se encienden 2s). Pulsar repetidamente en bajada hasta que la persiana se detenga completamente. Pulsar en subida para finalizar la calibración.
Añadir a la APP Simon IO	Pulsación en botón central (2s<t<10s)	Modo inclusión	LED de bajada parpadea hasta liberar pulsación	El dispositivo envía la información para incluirse
Reset / Restablecer valores de fábrica	Pulsación larga en botón central (t>30s)		LED central se enciende durante 2,5s	Se vuelve al estado de fábrica. El tiempo de subida y bajada vuelve a 60s. El tiempo de regulación de lamas pasa a 2,5s
Deshabilitar señalización estado inclusión	Pulsación larga en botón central (50s<t<60s)		LED central hace intermitencia rápida	

⚠ Durante la instalación asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada. El producto debe ser instalado por un electricista cualificado y cumpliendo todas las normas y regulaciones, tanto nacionales como locales, sobre instalaciones eléctricas. No usar productos químicos o abrasivos para limpiar el producto. Un montaje incorrecto puede causar mal funcionamiento o averías. Simon no se hace responsable de cualquier uso indebido del producto.

### USE OF THE BUTTONS AND LED RESPONSES OF THE DEVICE

This device allows you to configure the response of the LEDs through the Simon IO app. The light indicator is by default deactivated, and the LEDs work as shown in the following table.

EVENT	BUTTON ACTION	DEVICE STATUS	LED RESPONSE	DEVICE OPERATION
Not pressed		Not linked in App Simon IO	Central LED blinks for 1 s	The blinds need to be calibrated
		Error	Central LED flashes for 0.1 s	
Press button	Short upwards press (t<2 s) - Blinds in "Blinds" mode	Stopped	Raising LED blinks while the blinds raise	Up
		Moving	The LEDs turn off	Stops
	Short downwards press (t<2 s) - Blinds in "Blinds" mode	Stopped	Lowering LED blinks while the blinds lower	Down
		Moving	LED turns off	Stops
	Short press (t<2 s) on central button - Blinds in "Blinds" mode	Stopped	Centre LED, raising LED and lowering LED flash for 1 s	Scroll down and switch to "Shutter Control" mode
		Moving		
Press up to put blinds in "Shutter Control" mode	Press down to put blinds in "Shutter Control" mode	Stopped	Raising LED lights up when pressed	The blinds open to 120°
		Stopped	Lowering LED lights up when pressing the button.	The blinds close to 0°
Short press (t<2 s) on central button - Blinds in "Shutter Control" mode		Stopped	Centre LED, raising LED and lowering LED flash for 1 s	The blinds exit "Shutter Control" mode. Blinds raise or lower depending on whether up or down is pressed
Calibrate Blinds in "Blinds" mode	Press and hold central button (10 s<t<30 s)		Lowering and raising LEDs flash during calibration	Pre-determined raising and lowering times are 60 s. When calibrating the blinds, adjust the times to the particular window. • First press up for 2 seconds. • All the way down first (*). • Then all the way up (*). • Then all the way down (*). • The calibration is now finished and the new raising and lowering times are set. (*) During calibration, press the rocker when the shutter reaches the top or bottom to advance to the next step. Otherwise the blinds will not be correctly calibrated.
Calibrate Blinds in "Shutter Control" mode	Press and hold central button (10 s<t<30 s)		Lowering and raising LEDs flash during calibration	The blinds open fully. Press down repeatedly until the blinds are fully closed. Press up to save the shutter adjustment time (raising, centre and lowering LEDs light up for 2 s). Press down repeatedly until the blinds come to a complete stop. Press up to finalize calibration.
Add to the Simon IO APP	Press central button press (2 s<t<10 s)	Inclusion mode	Lowering LED blinks until press is released	The device sends the information to be included
Reset/Factory Reset	Press and hold central button (t>30 s)		Central LED lights up for 2.5 s	Restores factory settings. The raising and lowering time returns to 60 s The shutter adjustment time is changed to 2.5 s
Disable inclusion status signalling	Press and hold central button (50 s<t<60 s)		Central LED blinks rapidly	

⚠ Ensure that electrical power is disconnected during installation. The product must be installed by a qualified electrician, complying with all rules and regulations, both national and local, regarding electrical installations. Do not use chemical or abrasive products to clean the product. Incorrect installation can cause malfunctions or faults. Simon is not responsible for any misuse of the product.

### UTILISATION DES BOUTONS ET RÉPONSES DES LED DU DISPOSITIF

Ce dispositif permet de configurer la réponse des LED via l'application Simon IO. Par défaut, l'indicateur lumineux est désactivé et les LED fonctionneront tel qu'indiqué dans le tableau suivant.

COMMANDE	ACTION DU BOUTON	ÉTAT DU DISPOSITIF	RÉPONSE DES LED	COMPORTEMENT DU DISPOSITIF
Aucune pression		Non connecté à l'application Simon IO	Le voyant LED central émet un clignotement pendant 1 s	Il faut calibrer le volet
		Erreur	Le voyant LED central émet un clignotement pendant 0,1 s	
Appuyer sur une touche	Pression brève (t<2 s) en montée - Volet en mode « Volets »	À l'arrêt	Le voyant LED de montée émet un clignotement lorsque le volet monte	Montée
		En mouvement	Les voyants LED s'éteignent	Arrêt
	Pression brève (t<2 s) en descente - Volet en mode « Volets »	À l'arrêt	Le voyant LED de descente émet un clignotement lorsque le volet descend	Descente
		En mouvement	Les voyants LED s'éteignent	Arrêt
	Pression brève (t<2 s) sur le bouton central - Volet en mode « Volets »	À l'arrêt	La LED centrale, la LED de montée et la LED de descente clignotent toutes les 1 s	Montée et descente en mode « Régulation lames »
		En mouvement		
Pression en montée volet en mode « Régulation lames »	Pression en descente volet en mode « Régulation lames »	À l'arrêt	Le voyant LED de montée s'allume lorsque le bouton est pressé	Les lames s'ouvrent sur un angle d'environ 120°
		À l'arrêt	Le voyant LED de descente s'allume lorsque le bouton est pressé	Les lames se ferment jusqu'à environ 0°
Pression brève (t<2 s) sur le bouton central - Volet en mode « Régulation volets »		À l'arrêt	La LED centrale, la LED de montée et la LED de descente clignotent toutes les 1 s	Le volet remonte ou descend en fonction du bouton qui est pressé entre celui de montée et celui de descente
Calibrer Volet en mode « Volets »	Pression longue du bouton central (10 s<t<30 s)		Les LED de montée et descente émettent un clignotement pendant la calibration	Les temps prédéfinis de montée et descente sont de 60 s. En calibrant les volets, le dispositif ajuste les temps tout particulièrement à la fenêtre. • Il monte d'abord pendant 2 secondes. • Il descend ensuite complètement (*). • Il remonte ensuite complètement (*). • Il descend ensuite complètement (*). • Le calibrage est terminé et les nouveaux temps de montée et de descente sont définis. (*) Pendant le calibrage, appuyer sur la touche lorsque le volet est relevé ou abaissé afin de passer à l'étape suivante. Autrement, le calibrage échouera.
Calibrer Volet en mode « Régulation lames »	Pression longue du bouton central (10 s<t<30 s)		Les LED de montée et descente émettent un clignotement pendant la calibration	Les lames s'ouvrent au maximum de leur inclinaison. Appuyer plusieurs fois en descente jusqu'à ce que les lames se ferment complètement. Appuyer en montée afin de sauvegarder le temps de régulation des lames (les LED de montée, centrale et de descente s'allument 2 s). Appuyer plusieurs fois en descente jusqu'à ce que le volet s'arrête complètement. Appuyer en montée pour finaliser le calibrage.
Ajout à l'application Simon IO	Pression sur le bouton central (2 s<t<10 s)	Mode inclusion	Le voyant LED de descente émet un clignotement jusqu'au relâchement du bouton	Demande d'inclusion envoyée par le dispositif
Réinitialisation aux valeurs d'usine	Pression longue sur le bouton central (t>30 s)		La LED centrale s'allume pendant 2,5 s	Les paramètres d'usine sont rétablis. Le temps de montée et de descente des lames passe de 60 s. Le temps de régulation des lames nouveau est 2,5 s.
Désactiver le signal d'état d'inclusion	Pression longue sur le bouton central (50 s<t<60 s)		La LED centrale clignote rapidement	

⚠ S'assurer que les alimentations et réglementations en vigueur avant de procéder à l'installation. Le produit doit être installé par un électricien qualifié et contrôlé un volet roulant à lames. Il peut être commandé manuellement ou à distance à l'aide de l'application Simon IO.

### USO DOS BOTÕES E RESPOSTAS DOS LEDS DO DISPOSITIVO

Este dispositivo permite configurar a resposta dos LEDs da aplicação Simon IO. Por defeito, o indicador luminoso encontra-se desativado e os LEDs funcionarão tal como demonstrado na seguinte tabela.

ACONTECIMENTO	AÇÃO DO BOTÃO	ESTADO DO DISPOSITIVO	RESPOSTA DOS LEDS	ATUAÇÃO DO DISPOSITIVO
Não premido		Não ligado à aplicação Simon IO	LED central faz intermitência de 1 s	É necessário calibrar a persiana
		Erro	LED central faz intermitência de 0,1 s	
Pressionar tecla	Pressão rápida (t<2 s) para subir - Persiana no modo "Persianas"	Paragem	LED de subida pisca enquanto a persiana sobe	Subir
		Movimento	Os LED apagam-se	Para
	Pressão rápida (t<2s) para descer - Persiana no modo "Persianas"	Paragem	LED de descida pisca enquanto a persiana desce	Desce
		Movimento	Os LED apagam-se	Para
	Pressão rápida (t<2s) no botão central - Persiana no modo "Persianas"	Paragem	LED central, LED de subida e LED de descida piscam por 1 s	Desce e muda para o modo "Regulação de lâminas"
		Movimento		
Pressão na subida no modo "Regulação de lâminas"	Pressão para descer a persiana no modo "Regulação de lâminas"	Paragem	O LED de subida acende-se enquanto é pressionado	As lâminas abrem-se a 120°
		Paragem	O LED de descida acende-se enquanto é pressionado	As lâminas fecham-se a 0°
Pressão rápida (t<2s) no botão central - Persiana no modo "Regulação de lâminas"		Paragem	LED central, LED de subida e LED de descida piscam por 1 s	Persiana sobe ou desce dependendo se o interruptor é pressionado para cima ou para baixo
Calibrar Persiana no modo "Persianas"	Pressão longa no botão central (10s<t<30s)		Os LED de subida e descida piscam durante a calibração	Os tempos pré-estabelecidos de subida e descida são de 60 s. Ao calibrar as persianas ajustam-se os tempos da janela em particular. • Primeiro sube 2 segundos. • Depois desce completamente (*). • Depois sobe completamente (*). • Depois desce completamente (*). • A calibração acaba e são estabelecidos os novos tempos de subida e de descida. (*) Durante a calibração, pressione a tecla quando a persiana subir ou descer totalmente para avançar para o próximo passo. Caso contrário, a calibração não estará correta.
Calibrar Persiana no modo "Regulação de lâminas"	Pressão longa no botão central (10s<t<30s)		Os LED de subida e descida piscam durante a calibração	As lâminas abrem na orientação máxima. Pressione repetidamente para baixo até que as lâminas se fechem completamente. Pressione para cima para economizar o tempo de regulação das lâminas (LED de subida, central e de descida acendem durante 2 s). Pressione repetidamente até que a persiana pare completamente. Pressione para cima para concluir a calibração.
Adicione à aplicação Simon IO	Pressão no botão central (2s<t<10s)	Modo de inclusão	LED de descida pisca até parar pressão	O dispositivo envia a informação para ser incluído
Reset / Restablecer valores de fábrica	Pressão longa no botão central (t>30s)		O LED central acende-se durante 2,5 s	Volta ao estado de fábrica. O tempo de subida e descida volta a ser de 60 s. O tempo de regulação de lâminas muda para 2,5 s
Désativar sinalização do estado de inclusão	Pressão longa no botão central (50s<t<60s)		LED central faz intermitência rápida	

⚠ Durante a instalação assegure-se de que a alimentação elétrica está desligada. O produto deve ser instalado por um electricista qualificado e cumprindo todas as normas e regulamentos, tanto nacionais como locais, sobre instalações elétricas. Não utilize produtos químicos ou abrasivos para limpar o produto. Uma montagem incorreta pode causar mau funcionamento ou avarias. A Simon não se responsabiliza por qualquer utilização indevida do produto.

## POLSKI

Elektroniczny łącznik żaluzjowy to urządzenie, które umożliwia obsługę rolet składających się ze składanych paneli. Mechanizm można obsługiwać bezpośrednio lub zdalnie z poziomu aplikacji Simon IO.

## UŻYCIE PRZYCISKÓW I ODPOWIEDŹ DIOD LED URZĄDZENIA

Urządzenie umożliwia konfigurację odpowiedzi diod LED poprzez aplikację Simon IO. Domyślnie podświetlany wskaźnik jest wyłączony, a diody LED działają zgodnie z opisem w poniższej tabeli.

ZDARZENIE	DZIAŁANIE NA PRZYCISKU	STAN URZĄDZENIA	ODPOWIEŹ DIOD LED	DZIAŁANIE URZĄDZENIA
	Przycisk nienaciśnięty	Nie połączono w aplikacji Simon IO Błąd	Środkowa dioda LED miga co 1 s Środkowa dioda LED miga co 0,1 s	Należy skalibrować rolety
	Krótkie naciśnięcie (t < 2 s) przycisku podnoszenia – roleta w trybie „Rolety”	Spoczynek Ruch	Dioda LED podnoszenia miga podczas podnoszenia rolety Diody LED gasną	Podnosi się Zatrzymuje się
	Krótkie naciśnięcie (t < 2 s) przycisku opuszczania – roleta w trybie „Rolety”	Spoczynek Ruch	Dioda LED opuszczania miga podczas opuszczania rolety Diody LED gasną	Opuszcza się Zatrzymuje się
Press button	Krótkie naciśnięcie (t < 2 s) środkowego przycisku – roleta w trybie „Rolety”	Spoczynek Ruch	Środkowa dioda LED, dioda LED podnoszenia i dioda LED opuszczania migają co 1 s	Opuszcza się
	Naciśnięcie klawisza podnoszenia Roleta w trybie „Regulacja paneli”	Spoczynek	Dioda LED podnoszenia zapala się w trakcie naciśnięcia	Panele otwierają się na 120°
	Naciśnięcie klawisza opuszczania Roleta w trybie „Regulacja paneli”	Spoczynek	Dioda LED opuszczania zapala się w trakcie naciśnięcia	Panele zamykają się na 0°
	Krótkie naciśnięcie (t < 2 s) środkowego przycisku – roleta w trybie „Regulacja paneli”	Spoczynek	Środkowa dioda LED, dioda LED podnoszenia i dioda LED opuszczania migają co 1 s	Kończy się tryb rolety „Regulacja paneli”. Roleta podnosi się lub opuszcza w zależności od naciśnięcia klawisza podnoszenia lub opuszczania
Skalibruj Roleta w trybie „Rolety”	Długie naciśnięcie środkowego przycisku (10 s < t < 30 s)		Diody LED podnoszenia i opuszczania migają podczas kalibracji	Domyślne czasy podnoszenia i opuszczania to 60 sekund. Podczas kalibracji rolet należy dostosować czas do danego okna. • Najpierw podnoś przez 2 s. • Następnie całkowicie opuść (*) • Następnie całkowicie podnieś (*) • Następnie całkowicie opuść (*) • Kalibracja się kończy i ustawione zostają nowe czasy podniesienia i opuszczania. (*) W trakcie kalibracji naciśnij przycisk, gdy roleta się podniesie lub opuści, aby przejść do kolejnego etapu. W przeciwnym wypadku kalibracja nie będzie prawidłowa.
Skalibruj Roleta w trybie „Regulacja paneli”	Długie naciśnięcie środkowego przycisku (10 s < t < 30 s)		Diody LED podnoszenia i opuszczania migają podczas kalibracji	Panele maksymalnie się otwierają. Ponownie naciśnij przycisk opuszczania aż do całkowitego zamknięcia paneli. Naciśnij przycisk podnoszenia, aby zapamiętać czas regulacji paneli (diody LED podnoszenia, środkowa i opuszczania zapalają się na 2 s). Ponownie naciśnij przycisk opuszczania aż do całkowitego opuszczenia rolety. Naciśnij przycisk podnoszenia, aby zakończyć kalibrację.
Dodawanie do aplikacji Simon IO	Naciśnięcie środkowego przycisku (2 s < t < 10 s)	Tryb włączenia	Dioda LED opuszczania miga, dopóki nie zwolni się przycisku	Urządzenie wysyła informację w celu włączenia się
Reset/Przywrócenie ustawień fabrycznych	Długie naciśnięcie środkowego przycisku (t > 30 s)		Środkowa dioda LED zaświeci się na 2,5 s	Przywrócenie zostaje stan fabryczny. Czas podnoszenia i opuszczania zostanie przywrócony do 60 s. Czas regulacji paneli zmienia się na 2,5 s
Wyłączanie sygnalizacji w stanie włączenia	Długie naciśnięcie środkowego przycisku (50 s < t < 60 s)		Szybkim miganie środkowej diody LED	

Należy pamiętać, że podczas instalacji zasilanie elektryczne musi być wyłączone. Instalacji produktu powinien dokonać wykwalifikowany elektryk zgodnie z normami i przepisami zarówno krajowymi, jak i lokalnymi dotyczącymi instalacji elektrycznych. Do czyszczenia produktu nie należy używać produktów chemicznych ani ściernych. Nieprawidłowa instalacja może spowodować wadliwe działanie lub awarie. Firma Simon nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem produktu.

## BRUK AV KNAPPENE OG LED-RESPONS PÅ APPARATET

Denne apparatet gir deg muligheten til å konfigurere LED-responsen gjennom Simon IO-applikasjonen. Som standard er varselyset deaktivert, og LED-ene fungerer som vist på følgende tabell.

HENDELSE	TASTHANDLING	ENHETENS TILSTAND	LED-RESPONS	ENHETENS VIRKNING
	Ikke trykket	Ikke tilknyttet i Simon IO-appen Feil	Midtre LED blinker med 1 sekunds mellomrom Midtre LED blinker med 0,1 sekunds mellomrom	Rullepersiennen må kalibreres
	Kort trykk (t < 2s) mens persiennen rulles opp – Rullepersienn i modus "Persiennen"	Stillestående Bevegelse	Opp-LED blinker mens persiennen rulles opp LED-ene slukkes	Rulles opp Stopper
	Kort trykk (t < 2s) mens persiennen rulles ned – Persienn i modus "Persiennen"	Stillestående Bevegelse	Ned-LED blinker mens persiennen rulles ned LED-ene slukkes	Rulles ned Stopper
Press button	Kort trykk (t < 2s) på midtre knapp – Persienn i modus "Persiennen"	Stillestående Bevegelse	Midtre LED, opp-LED og ned-LED blinker med 1 sekunds mellomrom	Rulles ned og skifter til modus "Regulering av lameller"
	Trykk på vei oppover Persienn i modus "Regulering av lameller"	Stillestående	Opp-LED lyser mens knappen trykkes	Lamellene åpnes til 120°
	Trykk på vei nedover Persienn i modus "Regulering av lameller"	Stillestående	Ned-LED lyser mens knappen trykkes	Lamellene lukkes til 0°
	Kort trykk (t < 2s) på midtre knapp – Persienn i modus "Regulering av lameller"	Stillestående	Midtre LED, opp-LED og ned-LED blinker med 1 sekunds mellomrom	Persiennen går ut av modus "Regulering av lameller". Persiennen rulles opp eller ned avhengig av om opp- eller ned-knappen trykkes
Kalibrere Persienn i modus "Persiennen"	Langt trykk på midtre knapp (10s < t < 30s)		Opp-LED og ned-LED blinker mens kalibreringen pågår	Forhåndsinnstilt tid for opprulling og nedrulling er 60 sekunder. Ved kalibrering tilpasser persiennen tiden til det aktuelle vinduet. • Først rulles den opp i 2 sekunder. • Deretter rulles den helt ned (*). • Deretter rulles den helt opp (*). • Deretter rulles den helt ned (*). • Kalibreringen avsluttes og de nye tidene for opprulling og nedrulling fastsettes. (*) Mens kalibreringen pågår, kan du trykke på knappen når persiennen når toppunktet eller bunnpunktet for å gå videre til neste trinn. Hvis ikke vil ikke kalibreringen bli riktig.
Kalibrere Persienn i modus "Regulering av lameller"	Langt trykk på midtre knapp (10s < t < 30s)		Opp-LED og ned-LED blinker mens kalibreringen pågår	Lamellene åpner seg helt. Trykk flere ganger på vei nedover til lamellene lukkes helt. Trykk på vei oppover for å lagre reguleringsstiden for lamellene (opp-LED, midtre LED og ned-LED lyser i 2 sekunder). Trykk flere ganger på vei nedover til persiennen stopper helt. Trykk på vei oppover for å fullføre kalibreringen.
Legg til i Simon IO-appen	Trykk på midtre knapp (2s < t < 10s)	Inkluderingsmodus	Ned-LED blinker til knappen slippes	Apparatet sender informasjonen for å bli inkludert
Reset / Gjenopprett fabrikkinnstillinger	Langt trykk på midtre knapp (t > 30s)		Midtre LED lyser i 2,5 sekunder.	Går tilbake til fabrikktilstand. Tidene for opprulling og nedrulling tilbakestilles til 60 sekunder. Reguleringsstiden for lamellene går tilbake til 2,5 sekunder
Deaktiver signaleringsstatus	Langt trykk på midtre knapp (50s < t < 60s)		Midtre LED blinker raskt	

Under installasjonen må du forsikre deg om at strømtilførselen er frakoblet. Produktet må installeres av en kvalifisert tekniker i samsvar med alle nasjonale og lokale forskrifter og regler for strøminstallasjoner. Ikke bruk kjemiske produkter eller produkter med slippeffekt til rengjøring av produktet. Feil montering kan føre til funksjonsfeil eller driftsstans. Simon påtar seg ikke ansvar for feil bruk av produktet.

## ANVÄNING AV KNAPPARNA OCH RESPON FRÅN ENHETENS LYSDIODER

På Simon IO-appen kan du konfigurera responser från lysdioderna. Som standard är ljusindikatorn avaktiverad och lysdioderna fungerar såsom anges i tabellen nedan.

HÄNDELSE	KNAPPÅTGÄRD	STATUS AV ENHET	RESPONS FRÅN LYSDIODERNA	BETENDE AV ENHET
	Ingen tryckning	Inte ansluten i Simon IO-appen Fel	Mittlysdioden blinkar med 1 s mellanrum Mittlysdioden blinkar med 0,1 s mellanrum	Persiennen måste kalibreras
	Snabbt tryck (t < 2 s) vid höjning – persienn i läget "Persienn"	Stopp Rörelse	Höjningslysdioden blinkar medan persiennen höjs Lysdioderna släcks	Höj Stoppas
	Snabbt tryck (t < 2 s) vid sänkning – persienn i läget "Persienn"	Stopp Rörelse	Sänkingslysdioden blinkar medan persiennen sänks Lysdioderna släcks	Sänk Stoppas
Tryck på knappen	Snabbt tryck (t < 2 s) på mittknappen – persienn i läget "Persienn"	Stopp Rörelse	Mittlysdioden, höjningslysdioden och sänkingslysdioden blinkar varje sekund	Sänk och ändra till läget "Tryck Reglera lameller"
	Tryck vid sänkning, persienn i läget "Reglera lameller"	Stopp	Höjningslysdioden tänds när du trycker på knappen	Lamellerna öppnar sig till 120°
	Tryck vid sänkning, persienn i läget "Reglera lameller"	Stopp	Sänkingslysdioden tänds när du trycker på knappen	Lamellerna stänger sig till 0°
	Snabbt tryck (t < 2 s) på mittknappen – persienn i läget "Reglera lameller"	Stopp	Mittlysdioden, höjningslysdioden och sänkingslysdioden blinkar varje sekund	Persiennen går ur läget "Reglera lameller". Persiennen höjs eller sänks beroende på vilken knapp du trycker på
Kalibrera Persienn i läget "Persienn"	Lång tryckning på mittknappen (10 s < t < 30 s)		Höjnings- och sänkingslysdiod blinkar under kalibrering	Forinställt tid för höjning och sänkning är 60 sekunder. Vid kalibrering justeras tiden för att passa aktuellt fönster. • Först höjs den i 2 sekunder. • Sedan sänks den helt (*). • Sedan höjs den helt (*). • Sedan sänks den helt (*). • Kalibreringen avslutas och de nya tiderna för höjning och sänkning etableras. (*) Under kalibreringen, tryck på knappen när persiennen är helt höjd eller helt sänkt för att gå vidare till nästa steg. Om du inte gör det kommer kalibreringen inte att vara korrekt.
Kalibrera Persienn i läget "Reglera lameller"	Lång tryckning på mittknappen (10 s < t < 30 s)		Höjnings- och sänkingslysdiod blinkar under kalibrering	Lamellerna öppnar sig till den maximala vinkeln. Tryck uppregade gånger på nedåt-knappen tills lamellerna är helt stängda. Tryck på uppåt-knappen för att spara regleringsstiden för lamellerna (höjningslysdioden, mittlysdioden och sänkingslysdioden tänds i 2 sekunder). Tryck uppregade gånger på nedåt-knappen tills persiennen har stoppats helt. Tryck på uppåt-knappen för att avsluta kalibreringen.
Lägg till i Simon IO-appen	Tryckning på mittknappen (2 s < t < 10 s)	Integrationsläge	Sänkingslysdioden blinkar tills du slutar trycka på knappen	Enheten skickar information för anslutning
Reset/Återställ fabriksinställninga	Lång tryckning på mittknappen (> 30 s)		Mittlysdioden tänds i 2,5 s	Den återgår till fabriksinställningarna. Sänkings- och höjningsstiden återgår till att vara 60 sekunder. Tiden för reglering av lameller blir 2,5 s
Avaktivera signalering av integrationsstatus	Lång tryckning på mittknappen (50 s < t < 60 s)		Mittlysdioden blinkar snabbt	

Se till att strömeførsølen er frånkopplad under installasjonen. Produktet bør installeres av en autoriserad elektriker og oppfylle alle standarder og forordninger, både rikståckende og lokale, for elektriske installasjoner. Anvånd inte kemiska produkter eller produkter med slipmedel for att rengöra produktet. En felaktig montering kan orsaka tekniska fel eller funktionsfel. Simon är inte ansvarigt for felaktig anvåndning av produktet.

## ITALIANO

L'interruttore elettronico per persiane è un dispositivo che permette di controllare una persiana a lamelle avvolgibili. L'azionamento può essere di tipo fisico o remoto dall'applicazione Simon IO.

## USO DEI PULSANTI E CONSEGUENTI RISPOSTE DEI LED DEL DISPOSITIVO

Questo dispositivo permette di configurare la risposta dei LED attraverso l'applicazione Simon IO. Per default la spia luminosa è disattivata e i LED funzioneranno come illustrato nella seguente tabella.

EVENTO	AZIONE DEL PULSANTE	STATO DEL DISPOSITIVO	RISPOSTE DEI LED	CONDOTTA DEL DISPOSITIVO
	Non premuto	Non vincolato nella App Simon IO Errore	Il LED centrale realizza un'intermittenza di 1 s Il LED centrale realizza un'intermittenza di 0,1 s	È necessario calibrare la persiana
	Pressione breve (t < 2 s) in salita - Persiana in modalità "Persiana"	Arresto Movimento	Il LED di salita lampeggia mentre la persiana si alza I LED si spengono	Sale Si ferma
	Pressione breve (t < 2 s) in discesa - Persiana in modalità "Persiana"	Arresto Movimento	Il LED di abbassamento lampeggia mentre la persiana scende I LED si spengono	Scende Si ferma
Premere tasto	Pressione breve (t < 2 s) su pulsante centrale - Persiana in modalità "Persiana"	Arresto Movimento	LED centrale, LED di salita e LED di discesa realizzano un'intermittenza di 1 s	Scende e passa alla modalità "Regolazione lamelle"
	Pressione in salita Persiana in modalità "Regolazione lamelle"	Arresto	Il LED di salita si accende durante la pulsazione	Le lamelle si aprono a 120°
	Pressione in discesa Persiana in modalità "Regolazione lamelle"	Arresto	Il LED di discesa si accende durante la pulsazione	Le lamelle si chiudono a 0°
	Pressione breve (t < 2 s) su pulsante centrale - Persiana in modalità "Regolazione lamelle"	Arresto	LED centrale, LED di salita e LED di discesa realizzano un'intermittenza di 1 s	Persiana, uscita dalla modalità "Regolazione lamelle". La persiana scende o sale premendo per la salita o la discesa
Kalibrare Persiana in modalità "Persiana"	Pressione lunga su pulsante centrale (10 s < t < 30 s)		I LED di salita e discesa lampeggiano durante la calibrazione	I tempi prestabiliti di salita e discesa sono di 60 s. Quando si calibrano le persiane si regolano i tempi per lo specifico finestra. • Come prima cosa sale per 2 secondi. • Poi scende completamente (*). • Poi sale completamente (*). • Poi scende completamente (*). • Termina quindi la calibrazione e vengono stabiliti i nuovi tempi di salita e discesa. (*) Nel corso della calibrazione premere il tasto quando la persiana arriva in cima o in fondo per continuare con il passaggio successivo. Se questo non avviene, la calibrazione non sarà corretta.
Kalibrare Persiana in modalità "Regolazione lamelle"	Pressione lunga su pulsante centrale (10 s < t < 30 s)		I LED di salita e discesa lampeggiano durante la calibrazione	Le lamelle si aprono al massimo. Premere ripetutamente il pulsante di discesa finché le lamelle si chiuderanno completamente. Premere il pulsante di salita per salvare il tempo di regolazione delle lamelle (LED di salita, centrale e di discesa si accendono per 2 s). Premere ripetutamente il pulsante di discesa finché la persiana si fermerà completamente. Premere il pulsante di salita per portare a termine la calibrazione.
Aggiungere alla APP Simon IO	Pressione pulsante centrale (2 s < t < 10 s)	Modalità inclusione	Il LED di discesa lampeggia fino al rilascio della pressione	Il dispositivo invia le informazioni da includere
Reset/Prirorno valori di default	Pressione lunga del pulsante centrale (t > 30 s)		Il LED centrale si accende per 2,5 s	Torna allo stato di default. Il tempo di discesa e salita torna a 60 s. Il tempo di regolazione delle lamelle passa a essere 2,5 s
Disabilitare segnalazione stato inclusione	Pressione lunga su pulsante centrale (50 s < t < 60 s)		Il LED central effettua un'intermittenza veloce	

Durante l'installazione accertarsi che l'alimentazione elettrica sia scollegata. Il prodotto deve essere installato da un elettricista qualificato e in adempimento di tutte le normative e i regolamenti, sia nazionali che locali, sulle installazioni elettriche. Non utilizzare prodotti chimici o abrasivi per detergere il prodotto. Un montaggio scorretto può provocare un cattivo funzionamento o guasti. Simon non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso non conforme del prodotto.

## РУССКИЙ

Электронный выключатель для жалюзи – это устройство, позволяющее управлять жалюзи. Активация может осуществляться физически или удаленно из приложения Simon IO.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПОК И ДЕЙСТВИЯ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ УСТРОЙСТВА

Это устройство позволяет настроить работу светодиодных индикаторов через приложение Simon IO. По умолчанию световой индикатор выключен, а светодиоды работают в соответствии с таблицей ниже.

СОБЫТИЕ	НАЖАТИЕ КНОПОК	СОСТОЯНИЕ УСТРОЙСТВА	ДЕЙСТВИЕ СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА	ДЕЙСТВИЕ УСТРОЙСТВА
	Без нажатия	Не включено в приложении Simon IO Ошибки	Центральный светодиод мигает с интервалом 1 с Центральный светодиод мигает с интервалом 0,1 с	Необходима калибровка жалюзи
	Короткое нажатие (t < 2 c) на кнопку «Вверх» - Жалюзи в режиме «Жалюзи»	Остановка Движение	Светодиод подыема мигает при движении жалюзи вверх Светодиоды гаснут	Подъем Остановка
	Короткое нажатие (t < 2 c) на кнопку «Вниз» - Жалюзи в режиме «Жалюзи»	Остановка Движение	Светодиод опускания мигает при движении жалюзи вниз Светодиоды гаснут	Опускание Остановка
Нажатие кнопки	Короткое нажатие (t < 2 c) на центральную кнопку - Жалюзи в режиме «Жалюзи»	Остановка Движение	Центральный светодиод, светодиоды подыема и опускания мигают с интервалом 1 с	Опускание; включение режима «Регулировка ламелей»
	Нажатие (t < 2 c) на кнопку «Вверх» - Жалюзи в режиме «Регулировка ламелей»	Остановка	Светодиод подыема регулируется при нажатии	Ламели открываются до 120°
	Нажатие на кнопку «Вниз» - Жалюзи в режиме «Регулировка ламелей»	Остановка	Светодиод опускания регулируется при нажатии	Ламели закрываются до 0°
	Короткое нажатие (t < 2 c) на центральную кнопку - Жалюзи в режиме «Регулировка ламелей»	Остановка	Центральный светодиод, светодиоды подыема и опускания мигают с интервалом 1 с	Отключение режима «Регулировка ламелей». Жалюзи поднимаются или опускаются в зависимости от нажатия кнопки «Вверх» или «Вниз»
Калибровка Жалюзи в режиме «Жалюзи»	Длинное нажатие на центральную кнопку (10 c < t < 30 c)		Светодиоды подыема и опускания мигают во время калибровки	Предустановленное время подъема и опускания составляет 60 с. При калибровке жалюзи необходимо настроить время подъема и опускания для конкретного окна. • Сперва выполняется поднятие жалюзи в течение 2 секунд. • Затем жалюзи опускается полностью. • Затем полное поднятие (*). • Затем полное опускание (*). • Калибровка завершена; новые время подъема и опускания устанавливаются автоматически. (*) Когда во время калибровки жалюзи достигнет верхней или нижней точки, нажмите кнопку, чтобы перейти к следующему шагу. В противном случае калибровка будет выполнена неправильно.
Калибровка Жалюзи в режиме «Регулировка ламелей»	Длинное нажатие на центральную кнопку (10 c < t < 30 c)		Светодиоды подыема и опускания мигают во время калибровки	Ламели открываются до максимума. Нажмите несколько раз на кнопку «Вниз» до полного закрытия ламелей. Нажмите на кнопку «Вверх», чтобы сохранить время регулировки ламелей (центральный светодиод, светодиоды подыема и опускания загорятся на 2 с). Нажмите несколько раз на кнопку «Вниз» до полной остановки движения жалюзи. Нажмите на кнопку «Вверх», чтобы завершить калибровку.
Добавление в приложение Simon IO	Нажатие на центральную кнопку (2 c < t < 10 c)	Режим включения	Светодиод опускания мигает до отпускания кнопки	Устройство отправляет информацию для добавления в приложение
Сброс/возврат к заводским настройкам	Длинное нажатие на центральную кнопку (t > 30 c)		Центральный светодиод загорается на 2,5 с	Выполняется возврат к заводским настройкам. Время подъема и опускания возвращается к значению 60 с. Время регулировки ламелей установлено на 2,5 с
Отключить сигнализацию статуса включения	Длинное нажатие на центральную кнопку (50 c < t < 60 c)		Центральный светодиод быстро мигает	

При установке убедиться, что источник питания отключен. Установка изделия должна осуществляться квалифицированным специалистом в соответствии с национальными и местными правилами и нормами выполнения электромонтажных работ. Для очистки изделия не используйте химические или абразивные средства. Неправильная установка может привести к неисправности или повреждению. Компания Simon не несет ответственность за использование изделия.

## DANSK

Denne elektroniske rullepersienner er et apparat, der gør det muligt at kontrollere et sæt rullepersienner. Den kan styres enten fysisk eller fjernbetjenes via Simon IO-appen.

## ANVENDELSE AF KNAPPER OG ANORDNINGENS LED-REAKTIONER

Denne anordning gør det muligt at konfigurere LED'ernes reaktion via Simon IO-appen. Som standard indstilles reaktioner deaktiveret, og LED'erne fungerer som angivet i følgende tabel.

HÆNDELSE	KNAPPENS FUNKTION	ANORDNINGENS STATUS	LED-REAKTION	ANORDNINGENS HANDLING
	Der blev ikke trykket på knappen	Ikke forbundet til appen Simon IO Fejl	Midterste LED hikker 1 sek. Midterste LED blinker 0,1 sek.	Kalibrering af persiennen er påkrævet
	Kort tryk (t < 2 s) på hejseknappen: Persienn i "Persienn"-modus	Standset I bevægelse	Hejse-LED'en blinker, mens persiennen kører op LED'erne slukkes	Kører op Standser
	Kort tryk (t < 2 s) på sænkeknappen: Persienn i "Persienn"-modus	Standset I bevægelse	Sænke-LED'en blinker, mens persiennen kører ned LED'erne slukkes	Kører ned Standser
Tryk på tasten	Kort tryk (t < 2s) på den midterste knap Persienn i "Persienn"-modus	Standset I bevægelse	Den midterste LED og hejse- og sænke-LED'en hikker i 1 sek.	Kør ned, og skift til "Justér skodder"-modus
	Tryk på hejseknappen Persienn i "Justér skodder"-modus	Standset	Hejse-LED'en tændes under trykket	Skodderne åbnes op til 120°
	Tryk på sænkeknappen Persienn i "Justér skodder"-modus	Standset	Sænke-LED'en tændes under trykket	Skodderne lukkes ned til 0°
	Kort tryk (t < 2s) på den midterste knap - Persienn i "Justér skodder"-modus	Standset	Den midterste LED og hejse- og sænke-LED'en hikker i 1 sek.	Persiennen går ud af "Justér skodder"-modus. Persiennen kører op eller ned, alt efter om der trykkes på op eller ned
Kalibrer persienn i "Persienn"-modus	Langt tryk på knap i midten (10s < t < 30s)		Hejse- og sænke-LED'en blinker under kalibreringen	Under kalibreringen af persiennen tilpasses tiden til det specifikke vindue. • Først kører de op i 2 sekunder. • Så kører de helt ned (*). • Så kører de helt op (*). • Så kører de helt ned (*). • Kalibreringen afsluttes, og de nye hejse-/sænketider er blevet fastlagt. (*) Under kalibreringen trykkes på tasten, når persiennen har nået toppen eller bunden, for at gå videre til næste skridt. Ellers vil kalibreringen ikke blive korrekt.
Kalibrer persienn i "Justér skodder"-modus	Langt tryk på knap i midten (10s < t < 30s)		Hejse- og sænke-LED'en blinker under kalibreringen	Lamellerne åbnes så meget som muligt. Tryk gentagne gange på sænkeknappen, indtil skodderne er lukket helt. Tryk på hejseknappen for at gemme skodderens reguleringsstid (den midterste LED samt hejse- og sænke-LED'en tændes i 2 sek.). Tryk gentagne gange på sænkeknappen, indtil persiennen er standset helt. Tryk på hejseknappen for at fuldende kalibreringen.
Føj til Simon IO-appen	Tryk på knap i midten (2s < t < 10s)	Forbindelsesmodus	Sænke-LED'en blinker, indtil der ikke trykkes mere	Anordningen sender dataene for at oprette forbindelse
Gendan fabriksindstillingen	Langt tryk på knap i midten (t > 30s)		Midterste LED tændes i 2,5 sek.	Fabriksindstillingerne gendannes. Hejse- og sænketidene gendannes til 60 sek. Skodderes reguleringsstid ændres til 2,5 sek.
Deaktiver signal ved manglende forbindelse med app	Langt tryk på knap i midten (50s < t < 60s)		Midterste LED hikker hurtigt	

Under installationen skal det sikres, at strømtilførselen er afbrudt. Produktet skal installeres af en professionel elektriker og overholde alle regler og standarder for elektriske installationer, såvel nationale som lokale. Brug ikke kemikalier eller slibemidler til at rengøre produktet. Forkert installation kan føre til fejlfunktion eller sammenbrud. Simon er ikke ansvarlig for misbrug af produktet.

## استخدام الأزرار واستجابة مصابيح LED الخاصة بالجزء

يتمتع كل هذا الجهاز بضبط استجابة مصابيح LED كما هو موضح في الجدول التالي. يكون المؤشر المصعب غير نشط ومصمب مصابيح LED كما هو موضح في الجدول التالي.

## كرب

المفتاح الإلكتروني للستائر هو جهاز التحكم عن بعد يتم ضبطه مسبقاً في تطبيق Simon IO. يمكن تشغيل الستائر عن بعد عن طريق تطبيق Simon IO. يمكن تشغيل الستائر عن بعد عن طريق تطبيق Simon IO.

حدث	عمل الزر	حالة الجهاز	استجابة مصابيح LED	تصرف الجهاز
		غير متصل بتطبيق Simon IO	يوميض مصابيح LED المركزي لمدة ثانية واحدة	تصرف الجهاز
		خطأ	يوميض مصابيح LED المركزي لمدة ثانية واحدة	من الضروري معايرة الستائر
	الضغط لفترة قصيرة (t < 2s) على زر رفع الستائر - والستائر في وضع "Persianas"	توقف حركة	يوميض مصابيح LED الخاص بالرفع أثناء رفع الستائر	الضغط لفترة قصيرة (t < 2s) على زر رفع الستائر - والستائر في وضع "Persianas"
	الضغط لفترة قصيرة (t < 2s) على زر إنزال الستائر - والستائر في وضع "Persianas"	توقف حركة	يوميض مصابيح LED الخاص بالإنزال أثناء إنزال الستائر	الضغط لفترة قصيرة (t < 2s) على زر إنزال الستائر - والستائر في وضع "Persianas"
	الضغط لفترة قصيرة (t < 2s) على الزر المركزي - والستائر في وضع "Persianas"	توقف حركة	يوميض مصابيح LED المركزي، ومصباح LED عند الرفع، ومصباح LED عند النزول لمدة ثانية واحدة	الضغط لفترة قصيرة (t